

融入社区

INTEGRATION INTO THE COMMUNITY





消防处公众联络小组

消防处公众联络小组由30名来自社会各阶层的市民组成。小组有助建立良好社区关系，让市民更了解本处所提供的服务，更清楚认识本处的理想、使命和目标。本处可通过小组加强与社区的伙伴关系，以便推行各项工作。

小组定期举行会议，由助理处长(总部)主持。多年来，小组成员在会上向本处提供不少具建设性的意见和建议。为使小组成员更深入了解消防处的工作，本处定期邀请他们出席结业会操和消防局开放日、参观本处新落成的设施，以及参与宣传运动和其他推广活动。

FSD Public Liaison Group

The FSD Public Liaison Group comprises 30 members of the public from all walks of life. The Group helps foster good community relations and promotes better public understanding of the Department's services as well as its vision, mission and objectives. It also enables the Department to strengthen its partnership with the community in carrying out its duties.

Over the years, members of the Group have offered constructive ideas and suggestions to the Department at its regular meetings chaired by the Assistant Director (Headquarters). To give Group members a better understanding of the work of the Department, they are invited to attend passing-out parades and open days of fire stations; pay visit to new Fire Services facilities; participate in publicity campaigns and other promotional activities on a regular basis.





消防处义工队

消防处义工队由逾 1,200 名军装和文职人员组成，以服务社会和帮助有需要人士为己任。二零一六年，义工队成员于休班期间参与义工服务超过 18,700 小时。义工队一向积极参与由非政府机构和慈善团体举办的志愿活动。

FSD Volunteer Team

The FSD Volunteer Team has over 1,200 members comprising uniformed and civilian staff members to serve the community and help people in need. In 2016, more than 18,700 service hours have been contributed by the volunteers during their off-duty time. The volunteers actively take part in voluntary activities organised by non-governmental organisations and charities.



1 - 3 消防处公众联络小组成员参观消防处，认识消防及救护装备，以及调派系统，加深了解部门提供的服务。

The FSD Public Liaison Group members visit the FSD to learn about the fire and ambulance equipment as well as the mobilising system in order to have a better understanding of the Department's services.

4 义工队队员为长者提供清洁家居服务前合照。

The FSD Volunteer Team members take a group photo before they clean the homes of elderly people.

5 义工队队员参与香港青少年军事夏令营，协助训练团员。

Members of the FSD Volunteer Team take part in the Military Summer Camp for Hong Kong Youth.